PEREL TOOLS

EHR800

RADIANT QUARTZ HEATER 800W
RADIATEUR ÉLECTRIQUE QUARTZ 800W
KWARTS HALOGEENKACHEL 800W
RADIADOR DE CUARZO 800W
QUARZSTRAHLER 800W
AQUECEDOR DE QUARTZO 800W



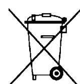
USER MANUAL
NOTICE D'EMPLOI
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES



EHR800 – RADIANT QUARTZ HEATER 800W

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.
Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **EHR800**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Do not touch the device during operation as the housing heats up.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

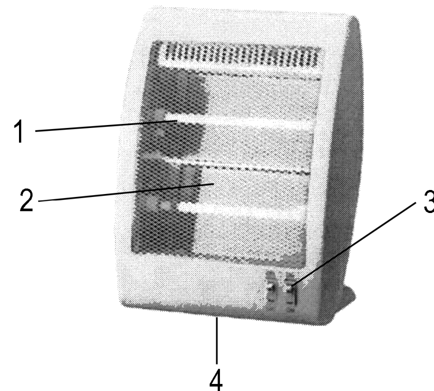
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not cover the appliance as the cover could catch fire during use.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not install this device in the immediate vicinity of bath tubs, showers, pools, etc.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only. Before unplugging the power cord, switch off the device first.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.
- Improper installation can cause harm to persons and animals or damage to objects. Install the device in a horizontal position. Avoid installation behind doors, under a light or a fixed electrical power source.
- Do not cover the device or block the air intakes to avoid fire.
- Do not run the power cord under carpeting and do not cover it with throw rugs, runners, etc.
- Always place the power cable away from the device and away from any heat source.
- Do not open the device for any reason.
- Do not immerse and prevent water from getting into the device to avoid electric shocks. Store the device in a dry area.

3. General Guidelines

- The **EHR800** should be used with an alternating current of max. 230V AC/50Hz.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Description

1. quartz tube
2. honeycomb grille
3. selector switches
4. tilt protection switch



5. Use

- The device is for household use only. Do not use outdoors.
- Make sure the device is placed on a solid surface.
- Avoid using the device in rooms where there are inflammable substances such as gas, paint or other.
- Do not use the device near or do not point it at furniture, curtains or other inflammable objects.
- Keep the back of the device minimum 1 metre away from walls and objects to allow free air flow. Do not place the heater below a socket outlet. Do not place the unit where it could be damaged or get wet.
- Avoid using the unit when sleeping.
- Do not use the heater with a timer or any device that switches on the heater automatically.
- Do not use an extension cord to avoid risk of fire.
- Make sure the device is switched off before plugging it into the mains.

Switch on the device:

I: 400W
I + II: 800W

During use the unit may expand and contract and make clicking noises. Do not be alarmed. This does not mean malfunction.

6. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
3. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
4. Wipe the body frame and reflector regularly with a dry or damp, lint-free cloth and neutral detergent. Clean the honeycomb grille with a brush. Do not use water or products such as benzene, thinner, polishing powder, etc. Make sure that the parts exposed to the heat rays and the ventilation are free of dust and dirt. Do not touch the quartz heating elements.
5. Store the device in a dry and clean place and use the original package.
6. There are no user-serviceable parts.
7. In case of breakdown and/or poor function of the device, disconnect it from the power supply and contact an authorized service centre.
8. Contact your dealer for spare parts if necessary.

7. Technical Specifications

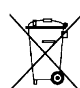
Power Supply	max. 230VAC / 50Hz
Heating Power	400W / 800W
Dimensions	300 x 135 x 370mm
Total Weight	1.45kg

The information in this manual is subject to change without prior notice.

EHR800 – RADIATEUR ÉLECTRIQUE QUARTZ 800W

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union Européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.
Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers ; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.
Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.
Respectez la législation environnementale locale.
Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité



Soyez prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Ne touchez pas l'appareil lorsqu'il est en usage: le boîtier chauffe !



Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce manuel et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et de l'entretien.
- Ne couvrez pas cet appareil. La couverture risque de prendre feu.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de ce manuel.
- Evitez de placer le radiateur près de baignoires, douches, piscines, etc.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demandez à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirez la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble. Eteignez l'appareil avant de le débranchez du réseau.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre **EHR800** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

- Une installation impropre peut blesser des personnes et causer des endommagements aux objets. Installez l'appareil dans une position horizontale. Evitez l'installation derrière les portes, sous un système d'éclairage ou sous des prises de courant fixes.
- Ne couvrez pas l'appareil et n'obturez pas les bouches d'aération pour éviter le risque d'incendie.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation sous les tapis et ne le couvrez pas.
- Tenez le cordon d'alimentation à une certaine distance de l'appareil et de sources de chaleur.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil et évitez que l'eau s'infiltre dans l'appareil pour éviter les choques électriques. Gardez votre radiateur dans un endroit sec.

3. Directives générales

- Branchez cet appareil à une source de courant CA de max. 230Vac/50Hz.
- Evitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez votre **EHR800** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Description (voir ill.)

1. tube quartz
2. grille à nid d'abeille
3. interrupteurs de sélection
4. interrupteur du dispositif de sécurité en cas de chute

5. Utilisation

- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'employez pas à l'extérieur.
- Placez l'appareil sur une surface solide.
- Evitez d'utiliser l'appareil dans des endroits où sont stockés des produits inflammables comme des gaz, de la peinture ou autre.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de et ne le pointez pas en direction de meubles, rideaux ou autres objets inflammables.
- Créez une distance minimale de 1 mètre entre l'appareil et les parois ou les objets pour garantir une bonne circulation de l'air. Ne placez pas l'appareil sous une prise de courant. Placez l'appareil dans un endroit où il est protégé des endommagements ou de l'humidité.
- Evitez d'utiliser l'appareil pendant votre sommeil.
- Ne branchez pas l'appareil à des dispositifs d'allumage automatique comme des minuteurs, etc.
- N'utilisez pas de rallonge pour éviter tout risque d'incendie.
- Eteignez l'appareil avant de le débranchez du réseau.

Allumez l'appareil:

I: 400W
I + II: 800W

Il est possible que l'appareil émette des bruits pendant son fonctionnement. Ne paniquez pas, ceci n'est pas un défaut de fabrication.

6. Nettoyage et entretien

1. Serrez les écrous et les vis et vérifiez qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
3. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
5. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
6. Essuyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Evitez l'usage d'alcool et de solvants.
7. Il n'y a pas de parties maintenables par l'utilisateur.
8. Commandez des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

7. Spécifications techniques

Alimentation	max. 230VCA / 50Hz
Niveaux de chauffe	400W / 800W
Dimensions	300 x 135 x 370mm
Poids	1.45kg

Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

EHR800 – KWARTS HALOGEENKACHEL 800W

1. Inleiding en kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.
Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.
U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.
Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Raak het toestel niet aan wanneer het in gebruik is: de behuizing wordt warm.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.

- Bedek dit toestel niet. De bedekking kan tijdens het gebruik brand vatten.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- Plaats dit toestel niet in de buurt van badkuipen, douches, zwembaden, enz.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek nooit aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt. Schakel eerst het toestel uit voor u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
- Een foute installatie kan personen letsels toebrengen en schade berokkenen aan objecten. Installeer het toestel in een horizontale houding. Installeer het toestel niet achter deuren, onder verlichting of vaste stroombronnen.
- Bedek het toestel niet en houd de luchtgaten vrij om brand te voorkomen.
- Plaats de voedingskabel niet onder tapijten en bedek hem niet.
- Houd de voedingskabel op een afstand van het toestel en ver van alle warmtebronnen.
- Open nooit het toestel.
- Dompel het toestel niet onder en zorg dat er geen water in het toestel sijpelt om elektrische schokken te voorkomen. Bewaar het toestel op een droge plaats.

3. Algemene Richtlijnen

- Gebruik dit toestel met een wisselspanning van maximum 230Vac/50Hz.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Omschrijving (zie fig.)

1. kwartsbuis
2. honingraat rooster
3. keuzeschakelaars
4. schakelaar voor beveiliging in geval van omkantelen

5. Gebruik

- Het toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Plaats het toestel op een stevig oppervlak.
- Gebruik het toestel niet op plaatsen waar er brandbare stoffen zoals gas, verf of andere aanwezig zijn.
- Houd het toestel uit de buurt van en richt het niet naar meubels, gordijnen of andere brandbare voorwerpen.
- Zorg voor een minimumafstand van 1 meter tussen het toestel en muren of objecten om een goede luchtcirculatie te garanderen. Plaats het toestel niet onder een stopcontact. Plaats het toestel daar waar het niet beschadigd of nat kan worden.
- Gebruik het toestel niet wanneer u slaapt.
- Vermijd het gebruik van timers of andere systemen die het toestel automatisch inschakelen.
- Gebruik geen verlengkabels om brand te vermijden.
- Schakel het toestel uit voor u het ontkoppelt.

Schakel het toestel in:

I: 400W
I + II: 800W

Tijdens het gebruik kan het toestel uitzetten en krimpen. Het toestel tikt dan eventjes. Dit is geen fabricagefout.

6. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
3. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
4. Maak het toestel en de reflector geregeld schoon met een droge of vochtige, niet pluizende doek en een neutraal detergent. Gebruik geen water of producten zoals benzeen, verdunner, schuurdoeken enz. Zorg dat de onderdelen die aan de stralen blootgesteld staan en de verluchting stofvrij zijn. Raak de kwartselementen niet aan.
5. Bewaar het toestel op een droge en nette plaats en gebruik de originele verpakking.
6. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
7. Is het toestel defect en/of functioneert het niet, ontkoppel het dan van het lichtnet en neem contact op met een erkende dealer.
8. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

7. Technische specificaties

Voeding	max. 230VAC / 50Hz
Instellingen	400W / 800W
Afmetingen	300 x 135 x 370mm
Totaal gewicht	1.45kg

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

EHR800 – RADIADOR DE CUARZO 800W

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **EHR800**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte, no lo conecte a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



¡No toque el aparato durante su operación: la caja se calienta!



No exponga este equipo a lluvia ni humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No cubra el aparato. La cubierta podría prender fuego.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No coloque el radiador cerca de baños, duchas, piscinas, etc.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el **EHR800** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
- Une instalación incorrecta podría lesionar personas y dañar objetos. Instale el aparato en una posición horizontal. No lo instale detrás de puertas, debajo de un sistema de iluminación o debajo de enchufes fijos.
- No cubra el aparato ni bloquee los orificios de ventilación para evitar el riesgo de incendio.
- No coloque el cable de alimentación debajo de la carpeta ni cúbrelo.
- Mantenga el cable de alimentación a una distancia del aparato y fuentes de calor.
- Nunca abra el aparato.
- No sumerja el aparato y evita que agua entre en el aparato para evitar descargas eléctricas. Guarde el radiador en un lugar seco.

3. Normas generales

- Conecte este aparato a una fuente de corriente CA de máx. 230Vac/50Hz.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el **EHR800** para las aplicaciones descritas en este manual para evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

4. Descripción (véase fig.)

1. tubo de cuarzo
2. rejilla con motivo de un panal de miel
3. interruptores de selección
4. interruptor de seguridad si cae

5. Uso

- El aparato sólo está previsto para el uso doméstico. No lo use en exteriores.
- Coloque el aparato en una superficie sólida.
- Utilice el aparato sólo en lugares donde no guarde productos inflamables como p.ej. gas, pintura, etc.
- No utilice el aparato cerca de y no lo dirija en la dirección de muebles, cortinas u otros objetos inflamables.
- Mantenga una distancia de mín. 1m entre el aparato y paredes u otros objetos para garantizar una buena circulación de aire. No coloque el aparato debajo de un enchufe. Coloque el aparato en un lugar donde esté protegido contra daños o la humedad.
- No utilice el aparato mientras duerme.
- No utilice temporizadores u otros sistemas que activan el aparato automáticamente.
- No utilice un prolongador para evitar cualquier riesgo de incendio.
- Desactive el aparato antes de conectarlo a la red.

Active el aparato:

I: 400W
I + II: 800W

Es posible que el aparato emita ruido durante el funcionamiento. Esto es normal y no es un defecto de fabricación.

6. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
7. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
8. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

8. Especificaciones

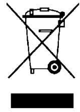
Alimentación	máx. 230VCA / 50Hz
Niveles de calentamiento	400W / 800W
Dimensiones	300 x 135 x 370mm
Peso	1.45kg

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

EHR800 – QUARZSTRAHLER 800W

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.
Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.
Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.
Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des **EHR800**! Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitsvorschriften



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf.



Keinem Regen oder keiner Feuchte aussetzen.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Decken Sie dieses Gerät nicht ab. Brandgefahr !
- Dieses Gerät entspricht Schutzklasse I. DIESES GERÄT MUSS GEERDET SEIN. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben im Punkt "Technische Daten".
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern auf.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung und schalten Sie das Gerät zuerst aus.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
- Eine unsachgemäße Installation könnte zu Verletzungen und Schäden führen. Installieren Sie das Gerät horizontal und nicht hinter Türen, unterhalb Beleuchtung oder fixierter Stromquellen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab oder blockieren Sie die Lüftungsschlitze nicht. So vermeiden Sie Brand.
- Bedecken Sie das Stromkabel nicht mit Teppichen, Läufern usw.
- Führen Sie das Stromkabel weg vom Gerät und von Wärmequellen.
- Öffnen Sie das Gerät nie.
- Das Gerät nicht untertauchen. Vermeiden Sie das Wasser in den Quarzstrahler gerät um elektrische Schläge zu vermeiden. Trocken lagern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Verwenden Sie das Gerät nur bei einer Wechselspannung von maximal 230V AC/50Hz.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.

4. Beschreibung (Siehe Abb.)

1. Quarzrohr
2. Schutzgitter mit Bienenwabenstruktur
3. Wahlschalter
4. Sicherheitsschalter bei Umkippen

5. Anwendung

- Nur zur Anwendung im Innenbereich geeignet.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche stellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit entflammbaren Substanzen wie Gas, Farben, usw.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Möbeln, Vorhängen oder entflammbaren Objekten.
- Halten Sie die Rückseite des Gerätes mindestens 1m von Wänden und Objekten entfernt, sodass ein ungehinderter Luftstrom möglich ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Steckdose oder wo es nass werden könnte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht wenn Sie schlafen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Timer oder mit einem Gerät, das den Quarzstrahler automatisch einschaltet.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Brandgefahr !
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es an das Netz anschließen.

Schalten Sie Gerät ein:

I: 400W
I + II: 800W

Während des Betriebes könnte das Gerät ausdehnen und schrumpfen und Klickgeräusche machen. Seien Sie nicht alarmiert. Es ist keine Fehlfunktion.

6. Wartung & Pflege

1. Verwendete Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten.
3. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
4. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten, flusenfreien Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Schutzgitter mit einer Bürste. Verwenden Sie kein Wasser oder Produkte wie Benzen, Lösungsmittel, Scheuermittel usw. Achten Sie darauf, dass Teile, die den Wärmestrahlen und der Ventilation ausgesetzt werden staub- und schmutzfrei sein. Berühren Sie die Quarz-Heizelemente nicht.
5. Trocken und sauber lagern in der Originalverpackung.
6. Es gibt keine von dem Benutzer zu wartenden Teile.

7. Bei einem Störfall oder Fehler müssen Sie das Gerät immer vom Netz trennen und sich an einen autorisierten Fachkraft.
8. Wenden Sie sich für Ersatzteile an Ihren Händler.

7. Technische Daten

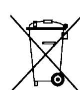
Stromversorgung	max. 230VAC / 50Hz
Heizleistung	400W / 800W
Abmessungen	300 x 135 x 370mm
Gesamtgewicht	1.45kg

Alle Änderungen vorbehalten.

EHR800 – AQUECEDOR DE QUARTZO 800W

1. Introdução e características

Aos residentes da União Europeia
Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação de um aparelho em fim de vida pode poluir o meio ambiente. Não deite um aparelho eléctrico ou electrónico (e pilhas eventuais) no lixo doméstico sem escolha selectiva ; deve ir a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva os aparelhos ao seu fornecedor ou um serviço de reciclagem local. Convém respeitar as regras locais relativas a protecção do meio ambiente.
Em caso de dúvidas, contactar as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto. Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize.

2. Prescrições de segurança



Seja prudente na instalação: tocar num cabo sob tensão pode provocar electrocussões mortais.



Não toque no aparelho em funcionamento: a caixa aquece!



Proteger o aparelho contra a chuva e humidade.



Desligar o cabo de alimentação antes de abrir o aparelho.

- A garantia não se aplica em caso de negligência e não se responsabiliza por danos. O seu revendedor não se responsabilizara por qualquer dano ou defeito que resulte.
- Um técnico qualificado deve ocupar-se da instalação e manutenção.
- Não cobrir o aparelho. Um aquecedor coberto pode incendiar-se.
- Este aparelho faz parte da classe de protecção I, isto implica que o aparelho seja ligado a terra.
- Verificar que a tensão de rede não seja superior a tensão especificada no fim deste manual.
- Não colocar o aparelho perto de objectos inflamáveis ou por baixo de uma tomada de corrente.
- Não colocar este aparelho perto do duche, banheira ou piscina. Nunca por o aparelho dentro de agua ou molha-lo.
- Não cobrir o aparelho. Um aquecedor coberto pode incendiar-se.
- Desligue o aparelho se não for utilizado ou para limpar. Desligar o aparelho antes de desligar o cabo.
- Danos provocados por modificações do aparelho pelo cliente, não serão cobertas pela garantia.

- Guarde o seu **EHR800** fora do alcance de pessoas não qualificadas e das crianças.
- O cabo de alimentação não pode estar danificado, substituir o cabo nesse caso.
- Uma instalação imprópria põe causar danos nas pessoas ou no aparelho. Instalar o aparelho numa posição horizontal. Não colocar por detrás uma porta, sistema de iluminação ou tomadas de corrente.
- Colocar o cabo de alimentação a uma certa distância do aparelho por causa do calor.
- Nunca abrir o aparelho.
- Não deixe a agua infiltrar-se no aparelho para evitar choques eléctricos. Guarde o aquecedor num local seco.

3. Directivas gerais

- Ligar o aparelho a corrente CA de max. 230Vac/50Hz.
- Evite de sacudir o aparelho durante a instalação.
- Familiarizar-se com o funcionamento do aparelho antes de utilizar. A maior parte das vezes os danos são provocados por pessoas não qualificadas, ou uma utilização inapropriada.
- Transporte o aparelho na embalagem de origem.
- Qualquer modificação do aparelho é proibida por razoes de segurança.
- Utilize o seu **EHR800** para a função prevista. Outras utilizações podem provocar curto-circuitos, queimadura etc. uso inapropriada anula a garantia.

4. Descrição (ver ill. pagina 2)

5. tubo quartzo
6. grelha ninho de abelha
7. interruptor de selecção
8. interruptor do dispositivo de segurança no caso de queda

5. Utilização

- Este aparelho está preparado para um uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior.
- Colocar o aparelho numa superfície sólida e plana.
- Não colocar o aparelho perto de objectos inflamáveis, gás, pinturas, móveis, cortinados.
- Deixar uma distância de 1 metro entre o aparelho e os objectos para garantir uma boa circulação de ar.
- Evite de utilizar o aparelho durante a noite ou dia sem vigilância.
- Não utilize programadores para pilotar o aparelho.
- Não utilize extensões para evitar riscos de incêndio.
- Desligar o aparelho antes de desligar da rede eléctrica.

Ligar o aparelho:

I: 400W
I + II: 800W

É possível o aparelho emitir um barulho durante o funcionamento. Não se incomode, isto não é um defeito de fabrico.

6. Limpeza e manutenção

1. Apertar as porcas e parafusos e verifique que não se oxidem.
2. A caixa, suportes e montantes não podem estar danificados ou adaptados p.ex. buracos adicionais no suporte, modificações nas ligações etc.
3. As partes mecânicas móveis não podem estar usadas.
4. O cabo de alimentação não pode estar danificado, substituir o cabo nesse caso.
5. Desligar o aparelho antes de limpar.
6. Limpar o aparelho regularmente com um pano limpo sem pelos. Evite de usar agua, álcool e solventes.

7. Este aparelho não tem manutenção para o utilizador.
8. Encomende as peças eventuais no seu revendedor.

7. Especificações técnicas

Alimentação	max. 230VCA / 50Hz
Nível de aquecimento	400W / 800W
Dimensões	300 x 135 x 370mm
Peso	1.45kg

Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem notificação prévia.